

裁军谈判会议

CD/PV.599
25 July 1991

CHINESE

第五九九次全体会议最后记录

1991年7月25日星期四上午10时

在日内瓦万国宫举行

主席：斯蒂芬·莱多加尔先生(美利坚合众国)

主席：我宣布裁军谈判会议第599次全体会议现在开始。

首先，我要提一下，最近休会期间蒙古代表巴金彦大使离任，我希望代表我们大家祝她未来一切顺利。

今天发言人名单上有秘鲁、瑞典、芬兰、罗马尼亚和加拿大代表。我现在请秘鲁代表德里维罗大使发言。

德里维罗先生(秘鲁)：莱多格大使，我很高兴看到你，作为美利坚合众国的杰出代表主持裁军谈判会议的工作。美国和秘鲁一直培育着友谊与合作的持久关系，现在，由于我们共同努力加强美洲的民主，并与贩毒和武器扩散斗争，这种关系又进一步得到加强。令人快慰的巧合是，今天上午在你主持的会议上，我要发言向这一独一无二的多边谈判机构宣布，秘鲁政府已邀请里约集团的拉丁美洲国家参加十一月在利马举行的外交部长特别会议，以便首次在本区域就限制军备措施达成协议，加强拉美民主国家的安全和透明度。就在秘鲁发出这一邀请的时候，最近世界上发生的历史性突破已导致冷战结束，并带来以稳定和国际合作为基础的大有希望的国际气候。

在安全和限制军备领域，这一相互信赖和谅解的进程首先导致华盛顿条约，使中程和短程核导弹受到限制，然后导致美苏关于不生产和销毁各自大部分化学武库的协议；《裁减欧洲常规力量条约》和《新欧洲巴黎宪章》；以及美国和苏联之间即将签署的削减大量战略武器的第一个裁减战略武器会谈协议。此外，几个星期以前，布什总统提出一项中东和平计划，随后，密特朗总统提出一项军备管制和裁军计划，七国集团赞同得到日本支持的梅杰首相关于在联合国的主持下建立军火转让登记册的建议。

简言之，东西方随着相互关系发生惊人变化，也在安全和限制军备领域里采取了一系列重要步骤。在这种情况下，拉丁美洲国家不能成为例外，也不能袖手旁观，因此，在墨西哥瓜达拉哈拉举行的伊比利亚美洲国家首脑会议上，秘鲁总统阿尔韦托·藤森提出拉丁美洲裁军建议，其目标是利用裁军节省下来的资源促进本区域的

经济社会发展。这项建议构成了国防新概念的一部分，其目的是，面对拉丁美洲的不发达、贩毒和恐怖主义、外债和严重贫困等内部威胁，保持民主、合法建立的政府的稳定性。

因此，我很高兴地通报裁军谈判会议，秘鲁外交部长已向里约集团国家(阿根廷、玻利维亚、巴西、哥伦比亚、智利、厄瓜多尔、墨西哥、巴拉圭、乌拉圭和委内瑞拉)驻利马的大使转交一份建议，提议11月(具体日期待定)在利马召开里约集团国家外交部长会议；首先就共同放弃一切大规模毁灭性武器，尤其是核武器，化学武器和生物武器明确达成一致意见；第二，就未来在拉丁美洲禁止为战争目的获取、生产和转让短程和中程弹道导弹，以及新一代先进常规武器系统——主要是具有大规模爆炸和毁灭能力的燃料——空气炸弹、激光制导炸弹和其他军火、毁灭能力极强的远程多级火箭系统、反雷达和“隐形”技术。同时禁止在拉丁美洲国家的攻击潜艇上使用核动力。利马会议第三个目标是致力于采取一些在里约集团民主国家之间建立安全、信任的透明度的措施，例如，加强军事高级指挥部门的接触，在边界地区削减军队和进攻性武器，相互通知和邀请参加军事演习，参观军事设施以及成立一个中心，登记这些国家武器的转让和生产。

利马会议无疑将有助于加强拉丁美洲的安全、发展和民主；我相信，会议还将标志着这一区域进入团结合作的新时代。拉丁美洲民主国家是这里各国人民希望的忠实反映，不能对当今世界的和平、安全进程袖手旁观。拉丁美洲民主国家必须使其相互关系植基于对国防系统的相互信赖和透明度。同样，拉丁美洲民主国家不能为获取和制造新型昂贵武器再让后代背上外债负担。拉丁美洲民主国家首先必须保证人民的福利，努力实现法制的稳定和对国际条约全心全意的尊重。拉丁美洲民主国家必须一劳永逸地与武器贩运决裂，与战争和侵略决裂，与猜疑和缺乏透明度决裂，拥护基于充分实施国际法的新秩序，拥护人权。总之，要维护生命、繁荣和团结。

主席：我感谢秘鲁代表非常重要的发言和他对主席所说的客气话。我现在请瑞

典代表，特奥林大使发言。

特奥林夫人（瑞典）：莱多格大使，首先请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席这个重要职务。我国代表团相信，我们的工作将继续得到你享有盛名的外交技巧的有效指引。我还要感谢联合王国索尔斯比大使作为前任主席作出的突出贡献。

近年来世界政治发生了剧烈变化。作为这一进程的一部分，有关核武器的观念也发生了重要演变。1985年1月，苏联和美国开始着手核武器和空间武器的谈判，两国一致同意，谈判“应导致全面消除各地的核武器”。1987年12月，两国达成协议销毁两国所有陆基中程核导弹，完全消除了一大类核导弹。这不仅是有史以来第一个裁减核武器协议，而且还标志着国际裁军中侵扰性核查规定的一个突破。陆基中程核导弹的销毁工作据报道现已完成。此外，各种迹象表明核武器裁减的另一个突破即将来临。莫斯科和华盛顿都已公开宣布，两国即将完成大规模削减战略核武器的“裁减战略武器会谈”协议。这一外交成就完全应该得到赞扬。这是裁军努力的伟大胜利。各方面等到的消息都说在军事上这将是比中导条约更具重要意义的武器裁减协议。然而，我们绝不能忘记，这几次裁判只能将它们的战略武库大约降低到九年前谈判开始时的水平。尽管如此，让我们努力保证这一协议为这里裁军谈判会议的谈判注入活力。

最近得到改善的国际气候中还有其他一些重要发展。一个重要发展是在防止核武器扩散方面。包括南非在内的几个南部非洲国家和另一些国家最近加入了不扩散条约。未加入不扩散条约的核武器大国法国已宣布原则上决定准备加入。最具根本性的影响深远的变化集中在欧洲这个军备最多的大陆，在这里，两大军事联盟互相对峙已有几十年之久。

一个全新的欧洲正在兴起。这个欧洲摆脱了冷战，不再进行激烈的争夺。欧洲政治变革的一个因素是议定军事上全面建立信任措施和具有严格侵扰核查规定的大规模削减常规武器办法。这里我还想提及，核武器试验总次数有减少的趋势。尤其是苏联，核武器试验明显减少。造成这种情况的一部分原因是公众出于健康和环境

的理由反对此类试验，再则由于北欧国家一直为此向苏联政府表示严重关切。

然而，试验减少掩盖不了核武器国家的武库里仍存放着成千上万核武器的事实。我们绝不能忽视这个事实，尽管核武器的数量刚刚开始减少，质量上的发展仍在继续。试验的真正目的无疑是发展更精进的核武器。我们也不能忘记，尽管政治气候已经改善，核武器试验仍在继续。此外，终止核试验将明确地显示出谋求核裁军的真正意志，也证明我们愿意为拯救和保护环境而承担义务。终止试验将清楚地显示，我们同千百万人一样忧虑核试验对环境的影响，并且尊重这种关切。

全面禁止核试验的重要性很久以来一直为国际社会广泛承认。30多年来，人们一直认为全面禁止核武器试验对于制止核军备竞赛至关重要，同时也是制止横向和纵向核扩散的途径。年复一年，联合国大会都强调全面核禁试条约的迫切需要。

世界政治中的重大变化，冷战的结束，核武器真正得到削减，进一步大规模削减核武库的前景，侵扰性裁军核查方法上的突破，制止核武器扩散努力的进展，以及核武器试验的下降趋势，所有这些发展都表明开始进行全面禁试条约谈判的时间已经到来。在这种形势下，瑞典今天要向裁军谈判会议介绍一项全面核禁试条约草案。

部分禁试条约禁止在大气层、外层空间和水下进行核武器试验爆炸和任何其他核爆炸，这显然可以降低大气层的放射性污染。然而作为裁军措施，其重要性并不大，因为该条约没有禁止地下核爆炸的内容。

几十年以来，瑞典一直没有改变认为急需进行全面禁试谈判的立场。瑞典与大多数其他国家一直为全面核禁试进行努力。

1963年部分禁试条约显示各方愿为永远终止一切核武器试验爆炸承担义务。1968年不扩散条约重申了这一决心。近三十年过去了，全面禁试条约的谈判仍然没有进行。相反，竟有人声称全面禁试条约只是个长远目标。

从根本上说，为了结束核试验，需要结束建筑在核威慑基础上的非理性的安全体系。然而，人们也广泛表示关切核试验的间接影响。

我有幸主持了联合国对核武器的一项研究，该研究详细说明了核武器生产和试

验的医学影响和环境影响。我认为，核武器大国越来越难以找出理由，证明有必要进行核试验。对于大多数国家而，年复一年，没有进行实现禁试的严肃努力，甚至没有开始进行全面禁试条约的谈判是不可接受的。多年以来一直迫切需要就这一问题重新开始谈判。拒绝就全面禁试条约进行谈判违背占压倒多数国家的意愿。

瑞典今天提出的全面核禁试条约草案是对1983年瑞典提出的草案(CD/381, 1983年6月14日)进行修订的大大扩充而成的。一些重大改动主要涉及处理核查制度和组织事务的条约草案议定书。

在这份新草案中，我们试图考虑过去几年的一些发展，首先是联合国内的发展，裁军谈判会议和部分禁试条约修正会议中的发展，包括部分禁试条约修正提案的第二议定书。当然，我们也考虑到各国提交的新的工作文件、建议和其他贡献。我们还考虑到科学技术的迅速发展。

具体地说，我们认识到近年来裁军核查领域取得的成就并且努力加以发展。因此，在有关监督条约的整体作用及其核查安排方面，我们重新起草了这部分建议。根据瑞典的新草案，监督条约执行的主要组织机构是缔约国会议。其他要建立的机构是执行理事会和技术秘书处。在这方面，我们不仅利用了化学武器公约草案的术语，而且在一定程度上依赖该公约谈判的思路。在这方面，我们还依赖级限禁试条约的核查规定。

关于核查，我们当然特别考虑到裁军谈判会议科学专家小组取得的进展。核查领域技术上的进展已使全面禁试的有效国际核查成为可能。核查已不是个技术问题，而是个政治问题。有了缔结全面禁试条约的政治意愿，核查制度能否有效在很大程度上取决于能为这一目的拨付多少经费。

适当的核查制度是全面禁试条约中极为重要的因素。各国作为缔约方参加条约核查的合法权利和义务必须得到承认。有了这一政治认识以后，还必须进行国际技术安排，使各方通过核查机构得到核查结果。国际合作措施是这一条约草案核查安排的基石。瑞典决心致力于建立这种国际核查安排的工作。

当今世界核武器扩散的危险显而易见，全面禁试条约必须鼓励尽可能广泛的加入。所以，条约必须是非歧视性的。其规则对各国亦应一视同仁。

条约草案及其三份议定书规定了地震监测、空气放射性监测、卫星观察和现场视察等措施，目的都是为有效的核查制度打下基础。总之，我希望瑞典提出的新的条约草案将为加强裁军谈判会议中有关全面禁试条约的工作打下政治和技术基础。

核试验表明核武器国家仍坚持保留进一步发展这些阿马吉登武器的权利。核武器试验的继续与目前世界政治潮流不协调，也与我们对环境和共同的未来的关切相抵触。终止核试验将是朝消除核武器迈出的重要一步。禁止核试验爆炸也有助于防止核武器扩散。

裁军谈判会议是全面禁试条约谈判的适当场所。的确，这是会议议程上的首要项目。我们再也不能耽搁时日了。最近世界政治中出现的巨大改善向各国表明，为这一条约进行谈判的时间已经到来。让我们现在就开始吧。

主席：我感谢瑞典代表非常令人感兴趣的发言和对我说的客气话。我现在请芬兰代表劳蒂奥博士发言。

劳蒂奥夫人（芬兰）：我请求发言是要介绍已作为裁军谈判会议文件(CD/1090)分发的最新“蓝皮书”。与去年的报告相同，1991年蓝皮书是由参加了第二次比较试验(轮流式)的国家联合撰写的报告。澳大利亚、加拿大、中国、捷克和斯洛伐克联邦共和国、芬兰、法国、德国、印度、荷兰、挪威、瑞典、瑞士、苏维埃社会主义共和国联盟、联合王国和美利坚合众国还作为工作文件(CD/CW/WP.350)分发了一份对试验的简要介绍。昨天在化学武器特设委员会上对此工作文件作了介绍。在今天的发言中，我将主要讲一讲试验结论，这比分析细节本身会引起更广泛的兴趣。

为使这次试验依循化学武器公约的实际要求，各方面一致认为，第二次比较试验的样品应该包括适当的本底化学品，以模拟进行化学工业的视察。自愿进行样品准备的试验室除了液体样品以外，还选用木炭、Tenax、XAD-2 和棉球作为样品基

准。其中有些样品与辛基甲磷酸氟化物混合，后者虽然是附表1中的化学品，但(根据目前掌握的情况)不是化学战剂。这就是说，许多实验室没有必要的参考材料(可靠的参考材料或数据库信息)，因而不能明确地鉴别出主要的添加物质。由于缺乏可以集中观察的容易鉴别的化学战剂，参加的实验室程度不同地进行了努力，以便鉴别尽可能多的化合物，不论其是否为附表中的化合物，都能作出判断。

因此，为尽可能提高第二次比较试验的价值，试验的目标从原定分析化学战剂的样品及其降解生成物改变为检验其是否含有附表内的化学品。

结果，试验室报告了17种附表中的化学品、31种其他含磷化学品和89种不含磷化学品。所有试验室都鉴别出在合成的预定最后产品中用作起始材料的化学品--敌畏杀虫剂。只有两个试验室报告了属于附表1的化学品--异构辛基甲磷酸氟化物的混合物。除一个试验室外，所有试验室都鉴别出二甲磷酸甲酯，这种化合物是附表2中的化合物，以原料化学品中的杂质形式出现。六个试验室鉴别出异构二辛基磷酸甲酯混合物，这也是附表2中的化合物，是主要添加化合物的一代降解生成物。两个试验室鉴别出烷基烷基磷酸甲酯，但未能鉴别出烷基烷基组。除辛基衍生物外，还报告了另外四个甲基磷酸盐和磷酸甲酯酸。

所有参加的试验室都认为第二次比较试验非常有益，虽然原试验计划未能实现。根据修订的试验目标分析样品所得到的结果提出的问题也许比原计划可能提出的问题多得多。

各参加试验室的科学家讨论了对于样品背景资料的需要。他们认为应该了解样品是从被指控使用地区收集的还是从工业场所收集的。参加者还认为，对于非现场试验室来说，分析要求比知道视察是例行视察还是质疑视察更为重要，不论分析要求是确认初步鉴定、鉴别附表中化学品还是对未知化学品的结构说明。

在目前的试验中，试验室被告知样品不含有化学战剂。但这种情况引起一些混乱，因为不是所有试验室都了解化学战剂和附表1中化学品的区别，所以，有些试验室没有寻找神经毒剂族中的成员。

生产设施中具体取样地点的资料有助于了解生产过程。然而，有关设施也许认为这种资料是高度机密，认为这种资料不应向能对样品中所有化学品进行深入分析的试验室透露。现场视察人员自然可以得到这种资料，但是，利用“失明”仪器——即数据库中只列有附表内所载化学品及有关化学的资料仪器，在现场也可以为这种资料保密。

试验表明，如果仪器的计算机中有参考光谱，利用为现场分析设计的气体色层分离仪/质谱仪(GC/MS)可以初步鉴别大量化学品。

第二次比较试验表明，如果分析要求是鉴别任何附表内化学品，那么采用的方法就应该能够检测出附表内所有化合物。只要基本数据不完全，就应该利用能够检测出化学品族系成员的技术监测样品。像光气和氰化氢之类的易挥发化学品要求的程序与适用于神经毒剂和芥子毒剂的程序略有不同。

科学家们讨论了向未来的技术秘书处报告附表以外化学品的标准和必要性，认为这一问题很重要，因为非现场试验室可以鉴别的化学品数量比现场分析可以鉴别的多。在这一试验中，试验室报告了未载入附表内的原料化学品和目前的合成产品，以及其中的杂质和大量不相关连的化学品。科学家们指出，鉴别未载入附表内的化学品可以用于鉴定工业过程，能够确定工艺过程的声称的目的，并可用作遵守公约的证据。然而，这并不一定表明永远遵守公约。在目前的试验中，甲苯和三氯乙烯表明在视察期间该设施正在生产敌敌畏。

一些试验室鉴别并报告了氟化钠和辛醇，这两种化学品也不载于附表，但可以表明以前生产过辛基甲磷氟化物。

需不需要鉴别和报告不载于附表内的化学品是由核查目的确定的，不论目的是确认不存在未申报的附表内化学品还是确认有关设施目前的生产与申报内容相符。如果目的是确认不存在未申报的附表内化学品，在现场利用“失明”仪器便可达到这一目的。在这种情况下，不能发现氟化钠和辛醇之类化学品，除非它们作为额外化学品也包括在基本数据中。

如果目的是确认申报内容，现场分析就要求仪器的基本数据包含化学制品及其原料化学品的数据而不是附表内化学品的数据。在这种情况下，除未申报的非限制性生产外，未申报的附表内化学品也不会被检测出来。

如果要对当前生产情况和是否的确不存在附表内化学品进行核查，基本数据中化学品的数量就要大大增加。目前，消极保证似乎是受到采纳的目标。至于将来的试验，小组一致认为只应报告附表内化学品。

目前的试验突出强调了核查分析中对鉴别标准的需要。一些试验室未登记任何没有参考材料的化学品，这些化学品的鉴别不得不只依赖于结构说明。一些试验室把记录光谱与营业性图书馆的光谱相比较后，登记化学品只依赖电离光谱。

科学家们还讨论了需要有多大把握才能向技术秘书处报告在视察某一化工设施时收集到的样品中所存在的附表内化学品。现场分析和非现场分析的结果必须分开考虑。

现场分析的目的是支持对于条约遵守情况的核查，即查明是否有样品需送交非现场试验室进行确认分析。在现场不需要明确的鉴定，只需表明也许存在附表内化学品。而另一方面，非现场分析的目的是明确确认现场的分析结果。科学家们还讨论了试验室是否只应向技术秘书处报告明确的结果，是否也应发表暂定的说明（清楚地指出是暂定的），而让秘书处做出最后决定。小组认为，由试验室做最终鉴定，只向秘书处报告明确鉴定的化学品，这是很重要的，也就是说，只需给一个简单的肯定或否定的回答。一旦两个试验室的结果不同，技术秘书处应将样品及两个试验室的分析数据送交第三个试验室作最后评价。这时，三个试验室的专家就可以一起解决分歧。

明确鉴定的标准也得到了详尽的讨论。协商一致的意见认为需要能够获得同样结果的两种独立的光谱测定技术。如果样品浓度够高，采用两种不同的技术（例如质谱分析和红外线光谱分析，或质谱分析和核磁共振光谱分析）比采用两种相似的技术（例如两种质谱分析）更为可取。

在所有光谱分析法中，明确的鉴定要求把分析结果与基本数据中的参考数据进行比较，或与利用同一台仪器从一个真正的化合物记录下来的数据进行比较。据认为，后一个程序涉及真正化合物，更为可靠，因为记录的光谱和基本数据中的光谱可能是在不同条件下记录下来的。

目前的试验突出了鉴别以前没有数据或确实之化合物的困难。初步鉴定必须对于不同光谱的解释为依据，只有合成了提出的化学品和记录了用于比较的确切数据以后，才能获得最后确认。将来，这种对于合成的要求可能会拖延向技术秘书处报告分析结果的时间，因此，这也突出表明需要在公约生效后尽早有一个尽可能完整的数据库。

为了明确鉴定，必须确切地了解分子中原子的排列状况。由于辛族中存在大量异构化学品，所以不可能确定辛基侧链的准确构造。为了核查，科学家们认为能够报告辛基甲磷氟化物的鉴别结果就足够了，不需分别报告每一种氟化物。从科学上讲，这意味着鉴定不是毫不含糊的，但是对于要达到的目的来说也就足够了，尤其是公约草案要求鉴定辛基甲磷氟化物而不是烷基烃基组分的精确结构。

目前试验的结果需从这一试验是否成功地鉴定了本该送到核查试验室进一步详细分析的样品来加以评价。最重要的样品是含有附表1内化合物和含有甲基磷酸酯，特别是含有辛基衍生物的样品。尽管有精密的室内设备，只有两个试验室报告了唯一的附表1内的化学品，即异构辛基甲磷酸氟化物。一是由于运输过程中样品氟化物的降解，二是由于缺乏这些化合物的参考数据。如果在实地进行分析，当然可以避免降解。氟化物和甲基磷酸酯的质谱中均有特别的离子，很可能与各自族系几乎所有成员相同，所以在现场也能检测出来。

科学家们认为，提出的操作程序对现场分析和非现场分析都很重要，并依此为新的样品基准和分析技术制定了程序。由于需要继续改进程序以满足分析领域内新发展的挑战，便引出了建议的操作程序“滚动案文”的概念。

第二次比较试验表明，有必要解决有关样品运输的问题。目前，负责准备样品

的试验室是唯一能提供样品毒性情况以便找到适当运输手段的试验室。所以，应该找到各国政府都能接受的试验样品运输规则，以便促进未来公约的工作。

主席：我感谢芬兰代表关于第二次比较试验的非常令人感兴趣的报告，这对于我们化学武器委员会的工作很有意义。我现在请罗马尼亚代表内亚古大使发言。

内亚古先生(罗马尼亚)：作为新的民主罗马尼亚代表，首次在肩负着谈判裁军协议这一困难而重要任务的庄严而独特的联合国机构发言，我感到特别高兴。

我的殊荣有双重意义。首先，我要告诉各位，罗马尼亚在国内选择了民主制度和市场经济，在国际事务中选择了全面公开化和基于伙伴关系和透明度的合作。这种选择是不可逆转的。第二，由于涉及具有根本重要性的人权和人类整体发展自由包括安全制度的人类经历中发生的急剧变化，裁军领域也在取得重要进展，此时，我要与各位尊贵的杰出专家一道矢志制止军备竞赛。我将与各位坦诚合作，脱离政治的、还是意识形态上的任何束缚，并愿向各位阐述我们的关切和看法。

的确，我们看到世界安全局势发生着深刻的变化。我只谈一谈最近《华沙条约》的消失及其政治、军事影响，以及东欧国家对其在现有真空中安全问题的合理关切。这一时期，我们努力建立一个全欧文化区域，建立共同的人类观念并扩大经济一体化，我们还需要建立共同的欧洲--大西洋安全体系。我们非常赞赏北约秘书长曼弗雷德·沃纳先生最近在正式访问布加勒斯特时发表的意见，他认为欧洲任何新安排都必须考虑到罗马尼亚的安全问题以及其他欧洲国家的安全问题。

同时，我们认为应该采取措施以避免东欧某些地区紧张局势的加剧，包括不干涉其他国家的内部事务，尤应避免建立相互敌对的联盟。因此，罗马尼亚指出北大西洋公约组织具有防御和稳定性质，并强烈主张所有东欧国家和欧洲其他国家保证不针对欧洲大陆其他国家结成联盟。

这些演变和变化对于裁军谈判会议的工作方法和磋商制度也有影响，我们也要考虑这一问题。

无可否认，制止军备竞赛、削减军备和控制扩充军备的势头的努力已取得重要进展，裁军领域能够达成重要的裁军新协议。主席先生，在这一方面，我们高度赞扬你们伟大的国家——美利坚合众国作出的贡献，你们为我们的努力展开了新的前景。我们相信，会议在你的主持下，能够成功地在最后完成化学武器公约等方面的工作中取得进一步的进展。

乔治·布什总统亲自宣布的贵国最近的建议被各方面一致认为解决残余问题的真正突破。已经因此在“滚动案文”第一条上出现了协商一致意见，使禁止范围更广泛，对于各种情况都适用。

在主要残余问题中，核查当然是最重要的问题。核查对于保证公约效能至关重要，我们完全同意这种看法。这样，各国因其安全得到考虑就更感到放心。罗马尼亚愿意接受与其他国家议定的核查。同时，我们理解我们面前存在着巨大的客观问题，首先是摆在直接处理这一问题专家面前的问题。除其他外，正如有人在辩论中所确切指出的，我们需要防止任何违反已承担义务的作法，同时应当着手保护与公约目的毫无关系的某些设施免受不适当的侵扰，有必要在两者之间找到一个平衡点。我们自己也有这种问题，并希望这些问题得到均衡而有效的控制。

我国明确承诺致力于实现全面彻底禁止化学武器，在过去的一年半中曾多次宣布，罗马尼亚不拥有化学武器或生产化学武器的手段，也无意获得化学武器。罗马尼亚希望成为化学武器公约的创始缔约国。

今天我高兴地宣布，就化学武器而言，具体地说就是关于1925年《禁止在战争中使用窒息性、毒性或其他气体和细菌作战方法的议定书》，罗马尼亚议会上月通过一项法律，撤销很久以前对议定书文本作出的保留。罗马尼亚本月正式通知议定书保存国法国撤销这些保留。

我们支持奥地利同事提出的建议，仍有此类保留的国家应集体撤销这些保留，并召开有关国家特别会议以便实现这种安排。我们也认为，这些工作应在拟定召开的化学武器问题部长级会议上处理。

人们对于美国和苏联为缔结中导条约以实现有史以来第一次销毁武器的努力应该大为赞扬。这些是核武器运载工具，是最能破坏稳定的武器之一。全世界，首先是欧洲各国深感满意地获悉，美国和苏联销毁了最后一批陆基中程核导弹。同样应该提到苏联和美国已承诺单方面从欧洲地区撤出大量战术核弹头。此外，由于级限核禁试与为和平目的进行核爆炸条约的批准，人们也希望禁止一切核试验谈判能获得进展。

我们欢迎裁减战略武器条约即将签署。亚力山大·别斯梅尔特内赫部长在赞扬该条约时说，这一条约“是历来拟订过的文件中最有力的文件，它的规模更是广泛。它极其精妙地深入到战略平衡和技术的核心，令人称赏。”

旨在逐步从欧洲消除核武器的谈判达成的削减措施和单方面措施使欧洲大陆常规武器裁减也有可能取得巨大进展。去年签署的《裁减欧洲常规力量条约》在大大降低的军备水平上建立了新的军事平衡。我们认为现在有很好的条件继续这一进程，并正确地彻底执行《巴黎宪章》有关裁减军备的规定。无武器的欧洲仍是个梦想，然而武器少一些的欧洲却是可实现的目标。同时，公开化、透明度和建立信任措施一般说来是裁军措施的先导，1990年关于建立信任与安全措施的《维也纳文件》和《巴黎宪章》便是这样规定的。这种措施不仅可以包含在多边文件框架中，而且也可以以双边文件为基础。我们想到两个邻国之间是否有可能达成旨在建立信任和加强睦邻关系的协议。罗马尼亚政府和匈牙利共和国政府1991年5月11日在布加勒斯特签署了关于建立“开放天空”制度的协议便是为了实行这一方针。该协议规定建立一个空中监视制度，授权双方非武装飞机在对方上空进行观察飞行。

海湾危机提醒我们，让武器不受控制地流入存在严重紧张局势的不稳定地区会带来什么后果。常规武器大规模集结问题的要点不仅是生产而且是国家间的转让。因此，我们同意有人在这里表达的意见，即：应该研究新途径使武器交易具有透明度，对武器供应者和接受者施加限制。最近，我们注意到人们对这一领域采取和执行有效军备管制措施的广泛兴趣。安全理事会五个常任理事国是世界上主要的武器

输出国，我们支持关于五国应商定限制常规武器和其他武器转让指导方针的建议。

海湾战争还显示出大规模毁灭性武器扩散的危险：化学武器和生物武器的扩散，核武器和弹道导弹的蔓延，以及与此相关的武器转让和军火贸易问题。现在的当务之急是限制大规模毁灭性武器以及制造这类武器所需材料的供应和购买市场。这种限制无疑会减少核武器、化学武器和生物武器以及运载这些武器的弹道导弹系统所造成的危险。我们认为导弹技术也应作为放弃大规模毁灭性武器和承担不扩散这类武器的一项内容。

从去年年初以来，罗马尼亚一直积极参加加强全球不扩散制度的多边努力。为此目的，我国政府表示了加入核供应国集团的愿望。去年春天，罗马尼亚被邀请作为正式成员参加这一机构的工作。本着同样的精神，我国决定接受“导弹技术管制办法(MTCR)”的指导方针，于秋天加入这一集团。我们与澳大利亚集团成员有着密切的关系，正在努力提高对化学和生物材料管制的效能。

根据罗马尼亚外交政策的新方针，我们支持美国最近的中东军备管制建议和法国的全球军备管制和裁军计划。

罗马尼亚欢迎恢复核禁试特设委员会，并欢迎各国积极参加其辩论。为了建立一个普遍遵守的全面核禁试制度，我们面前仍有大量工作要做。

罗马尼亚愿意致力实现全面禁试条约的目标，但同意逐渐地、分阶段地、一步一步地实现这一目标。罗马尼亚政府欢迎任何进一步限制地下核试验的协议以及为此目的采取的任何新步骤。

我们有兴趣地注意到“审议关于侦察和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组”工作中取得的巨大进展。罗马尼亚专家正积极参加目前在这一领域进行的试验。现在我们收到瑞典为刷新全面核禁试条约提出的草案，泰奥林大使作了很好的介绍。我国代表团将认真研究这一文本。

我们支持为防止将武器和武器系统引入外层空间所达成的一切双边或多边协议的措施。我们对特设防止外层空间军备竞赛委员会已恢复活动，并使其目标更为集

中表示赞赏。本着同样的精神，我们也赞扬放射性武器特设委员会的工作。

最后，在结束以上几点总评之前，我保证尽力为裁谈会的谈判作出一己的贡献。

主席：感谢罗马尼亚代表的发言以及他对裁谈会所有同事、专家以及我和我国谈的客气话。现在请加拿大代表罗伯逊先生发言。

罗伯逊先生(加拿大)：我要借全体会议的机会通知裁谈会成员国代表和参加会议的非成员国代表：加拿大将于8月5日发言阐述科学专家小组的工作。

多伦多大学地球物理部金一中博士历来为核查科研方案进行地震研究。他将于8月5日下午(大概在第七会议室)，为非专家人士通俗地介绍他的工作，主要介绍地震监测方法的进一步发展。随后，他将为参加科学专家小组会议的地震学领域感兴趣的专家进行更详尽的技术性介绍。我们将请秘书处向各代表团散发金一中先生介绍会的请柬。

主席：感谢加拿大代表的通知，我们盼望听取这次介绍，他已促使我们注意到这件事情。这样，今天上午发言人名单上的人都已经发言。

我要告诉各位，印度代表查达先生出席了会议。各位知道，他将于本月底离开裁军谈判会议。这是他参加的最后一次全体会议，因此我希望代表会议和我本人对他未来的高就表示衷心祝愿，并对他为会议作出的贡献表示衷心感谢。查达大使出色地担任了印度代表，此外，他还由于众所周知的外交技巧和在多边组织方面的丰富经验作为选举产生的领导为会议服务。因此，他出色地履行了这些责任也是十分自然的事。他作为核禁试特设委员会的领导才能和能力受到我们大家的称赞。查达大使表示希望现在发言，因此我请他发言。

查达先生(印度)：主席先生，首先，请允许我祝贺你担任会议主席职务并衷心祝愿你任期内取得成功、富有成果。我们相信，由于你的丰富经验和外交技巧，你将非常成功地指导我们的审议工作。

对于你刚才向我说的客气话我要表示深深的谢意。东西方关系中意义深远的变化在裁军领域中创造了新的机会，欧洲签署了《裁减欧洲常规力量条约》，美国和苏联已宣布即将在不远的将来签署限制战略武器条约。在这样一个时候参加日内瓦裁军谈判会议的工作的确使我受益匪浅。我们还看到了日内瓦化学武器谈判的新势头，这也可能导致在不久的将来完成谈判。

在结束我在日内瓦的工作之际，我想谈一谈对核禁试特设委员会工作的印象。正如你刚才提到的，主席先生，我有幸担任委员会本年度主席。我们都知道，在中断了七年之后，特设委员会于去年成立了短暂的一段时间，今年又重新成立，授权中不包括谈判。这是由于各方都表现出妥协的精神，才有可能办到的。人们希望委员会的审议会为最终缔结核禁试条约打下基础。我们一开始便为今年的讨论工作确定了四大议题。这四大议题可分为两组，即：（一）结构和范围，（二）核查与遵守情况。在今后几个星期，委员会将与科学专家小组代表进行切磋，以便进一步了解情况。辩论的质量非常高，这表明各代表团对核禁试问题很有兴趣。在审议期间，我本人得到主席团成员和其他代表团的充分合作，对此，我十分感谢。秘书处做了非常称职的工作，口译们译了一些复杂的术语，这些我都不能不提。

委员会经过交换意见，普遍认识到多边审议这一问题的重要性。大多数代表团仍然强调需要授权委员会进行谈判。还有一种观点认为，所有核武器国家都必须参加特设委员会的工作。虽然人们普遍接受核禁试的最终目标，但对于时间安排和模式仍有分歧。人们认识到，实现全面禁试只是全面核裁军这一总体目标的一个局部措施，但在这种情况下，不能贬低其重要性。无疑，全球核禁试条约可以消除横向和纵向的扩散，会成为真正的不扩散措施。在辩论中，人们指出，虽然需要的是全面禁试，但即使只规定1千吨的最高试验限额也能大大限制发展新一代核武器。这使人们相信核禁试条约应该尽快缔结，以免核查问题难以处理。就核查而言，虽然人们广泛认为地震方法足以检测和确定重要的地下核爆炸，有人指出，通过其他方法也可以获得可以接受的确定性和了解遵守情况，如：测量辐射、卫星监测、声学

方法、现场视察和其他有关措施。特设科学专家小组的工作受到普遍赞扬。人们指出，应从政治角度来看待小组通盘的技术工作，在这方面，特设委员会的引导是十分重要的。在这方面，许多代表团认为，应尽快清楚而准确地规定科学专家小组的任务。

委员会还受益于关于核查和未来核禁试条约结构的一些具体建议。瑞典今天提出的草案将会进一步充实委员会的工作。核禁试比大多数其他裁军措施容易核查。然而，决定是否继续进行这一条约的工作并不只是基于这一考虑。这个问题主要是基于政府对于国家安全和国际稳定所作估计的政治决定。这一决定将有助于为和平目的节省所需的资源，减少对环境的危害并改善国际政治气候，还可以进一步促成其他裁军措施。尽早作出这一决定是很重要的。我希望特设委员会本年度报告将确定未来工作的具体问题。各代表团应该集中处理一系列优先项目，以便明年和更远的将来保持对这一项目的兴趣。根据我的体验，各代表团在这方面已经表现出灵活性，不会造成不可克服的问题。我打算今天就这一重要问题举行进一步的磋商。

目前的国际形势为裁军谈判会议维护其作为唯一多边谈判机构的声誉提供了适当机会。在不远的将来，缔结化学武器公约将必然极大地振奋本组织的精神。虽然在公约完成之时我已不在此地，不免有些遗憾，但我保证印度代表团将继续与裁军谈判会议其他代表团充分合作，以完成我们的重要任务。我要再次感谢各代表团的~~合作~~。我还要感谢会议秘书长科马蒂纳大使；感谢干练的副秘书长贝拉萨特吉大使，我曾与他合作多年；感谢秘书处其他成员的支持和鼓励。最后，我祝愿裁谈会顺利完成其使命。

主席：感谢印度代表的发言和他对我说的客气话。

如果没有其他代表团要发言，我将处理其他事务。没有人发言了。

会议收到关于马耳他请求参加裁军谈判会议全体会议的工作和化学武器特设委员会工作的工作文件CD/WP.408。我在昨天主席磋商会上的印象是没有人反对这个要求。如果是这样的话，我认为不需要举行非正式会议审议这一问题；但有一项谅

解，即：这不应成为审议其他请求的先例。我是否可以认为会议同意这一决定草案？

就这样决定。

主席：将依此决定通知马耳他常驻代表团。

秘书处今天分发了会议及其附属机构下周会议的时间表。各位将会注意到，地震小组第32届会议将于星期一上午11时在第七会议室举行。我们现在已接近会议工作的最后一个月了，因此我呼吁各位成员按时到会，以便能充分利用现有的资源。对于接连召开的会议来说更是如此，要求绝对准时。当然，这一时间表只是指示性的，如有必要，可以更改。基于这一谅解，我认为会议通过了这一非正式文件。

就这样决定。

主席：今天的事务处理完毕，但宣布全体会议休会之前，我想提醒各位，裁军谈判会议全体会议之后将马上召开非正式会议，处理题为“防止核战争，包括所有相关问题”的议程项目3的内容。裁军谈判会议下一次全体会议将于8月1日星期四上午10时举行。

上午11时40分散会

XX XX XX XX XX